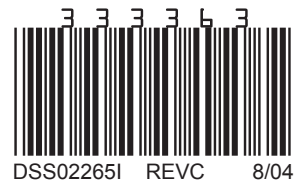




EVINRUDE[®]
Johnson[®]



ENGLISH


Pulse Pack Kit


P/N 398362

Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could ...

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

IMPORTANT: The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

NORGE


Pulsenshet-sett


P/N 398362

Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan ...

- du selv eller folk i nærheten bli skadet,
- båtfereren eller passasjerene bli skadet,
- motoren bli skadet.

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet NB , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at motoren e.l. blir skadet.

VIKTIG: De viktige sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger som fremgår av veiledningen kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

Produktreferanse og Illustrasjon

Hvor henvisning gjøres til et merkenavn, produkt eller spesifikt verktøy kan et tilsvarende produkt være brukt istedenfor det produkt som det vises til. Slike produkter må ha nøyaktig de samme egenskaper som det produktet de erstatter, inkludert type, styrke og materialer. Uriktig erstatning kan resultere i skidt med fare for person- og/eller materielskade.

Alle fotografier, illustrasjoner og spesifikasjoner som brukes stemmer ikke nødvendigvis alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon før utgivelsen.

ESPAÑOL


Conjunto de Pulse Pack


P/N 398362

Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertaran hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría ...

- herirse o herir a espectadores
- herir al operador del barco o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a la información importante es para evitar que usted o otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a la información importante es para mantener la maquinaria libre de ser dañada.

IMPORTANTE: Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

Referencia de Productos e Ilustraciones

Cuando se hace referencia a una marca, producto o herramienta específica, un producto equivalente puede ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como sustitutos, deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. Substitución incorrecta puede resultar en mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas pueden que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia, basándose en la última información disponible a la hora de su publicación.

DEUTSCH


Impulsgeber


P/N 398362

Sicherheitserwägungen

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie sehr sorgfältig ausführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie ...

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Bootsfahrer oder Mitfahrer verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Hinweissymbol Anmerkung , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor einer Beschädigung bewahren sollen.

WICHTIG: Die wichtigen Schutzmassnahmen und Anweisungen, die in diesen Richtlinien auftreten, können nicht alle auftretenden umstände oder situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muss Vernünftig, Vorsichtig und Sorgfältig vorgehen.

Produktreferenz und Illustration

Wenn auf einen Markennamen, Markenzeichen oder Sonderwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis anstelle des angegebenen Produkts verwendet werden. Die verwendeten Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichwertigen Eigenschaften, einschließlich Typ, Festigkeit und Werkstoff, aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu einer Fehlfunktion des Produkts sowie möglicherweise zu Verletzungen des Bootsfahrers und/oder seiner Mitfahrer führen.

Alle verwendeten Photos, Illustrationen und Spezifikationen zeigen nicht unbedingt gegenwärtige Modelle oder Ausrüstungen, sondern verwerten die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.

SUOMI

Pulssiyksikkösarja


P/N 398362

Turvallisuushjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu samaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellei tee näin, saatat ...

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Varoitusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tarpeellinen estämään sinua ja toisia vahingoittumasta.

Huomiomerkki, Huom. , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Näissä ohjeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoita kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

Viittaukset Tounteseen & Kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteeseen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavalaista tuotetta voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavalaista tuotetta käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukaanluettuina on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärin tarvikkeiden käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkaantumiseen.

Valokuvat, piirroksia ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.

SVENSKA

Pulsepacksats

P/N 398362

Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser att göra Er uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar Ni att ...

- skada Er själv eller någon i Er omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att Ni eller andra åsamkas skada.

Observera-symbolen Obs! , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

OBSERVERA: De viktiga skyddsanordningarna och anvisningarna upptagna i dessa föreskrifter kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer som uppstår. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, iakta försiktighet samt visa omsorg.

Produkt Referens och Illustration

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas i stället för den angivna. De ersättningsprodukter som används måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felaktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsakar skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier, illustrationer och specifikationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men de är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktinformationen vid tiden för publiceringen.

ENGLISH
Preface

For proper 1968 thru 1972 V4 model pulse pack operation carefully follow these instructions. Installation requires replacement of original electrical terminals with new pin terminals, a new connector, and pulse pack, the checking of sensor leads, air gap and trigger wheel. Refer to your Service Manual for all engine timing and trigger wheel air gap settings.

1. Read these complete installation instructions prior to starting work. Familiarize yourself with the instructions that pertain to the year and model engine being repaired.

1 Contents of Kit

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|----------------------|------|
| ① | 322549 | Wire Retainer | 1 |
| ② | 511469 | Pin Terminal | 5 |
| ③ | 511496 | Connector Plug | 1 |
| ④ | 512432 | Connector | 1 |
| ⑤ | 398363 | Pulse Pack | 1 |

⚠ 2. To prevent accidental damage, arcing of electrical components or starting of the motor disconnect both battery leads from the battery terminals.

3. There are four distributor base wiring schematics. Select the proper schematic pertaining to the model V-4 engine being repaired.

- 1968 V-4 model, follow item 12 thru 22
- 1969 and 1970 V-4 model, follow item 23 thru 33
- 1971 and 1972 V-4 model, follow item 34 thru 39

⚠ Safety Related

DEUTSCH
Vorwort

Damit die Impulsgeber bei den V4 Modellen 1968 bis 1972 korrekt funktionieren, sind diese Anleitungen genau zu befolgen. Bei der Montage müssen einige Kontaktstifte, ein Stecker sowie der Impulsgeber ausgetauscht und die Sensorkabel, der Elektrodenabstand und die Unterbrecherplatte überprüft werden. Zündeneinstellungen, Elektrodenabstand und Unterbrecherplatte: siehe Kundendiensthandbuch.

1. Anleitungen vor Arbeitsbeginn vollständig durchlesen. Außerdem Hinweise und Anleitungen für das jeweilige Motormodell genau durchlesen.

1 Inhalt des Bausatzes

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|------------------------|------|
| ① | 322549 | Sicherungsklemme | 1 |
| ② | 511469 | Kontaktstift | 5 |
| ③ | 511496 | Kappe | 1 |
| ④ | 512432 | Stecker | 1 |
| ⑤ | 398363 | Impulsgeber | 1 |

⚠ 2. Um Schäden, ein unbeabsichtigtes Starten des Motors sowie Funkenüberschlag an elektrischen Bauteilen zu verhindern, Batterie abklemmen.

3. Es gibt vier Grundschemata für den Verteiler. Korrekten Schaltplan für den V-4-Motor auswählen, an dem gerade gearbeitet wird.

- V-4 Modelle 1968: Schritt 12 bis 22
- V-4 Modelle 1969 und 1970: Schritt 23 bis 33
- V-4 Modelle 1971 und 1972: Schritt 34 bis 39

⚠ Sicherheitshinweis

NORGE
Forord

For riktig bruk av 1968 til 1972 V4 modell puls-enhet, følg disse anvisningene nøye. Monteringen fordrer utskifting av originale elektriske terminaler med nye pigg-terminaler, en ny kontakt, og puls-enhet, kontroll av sensorledninger, luftgap og utløserhjul. Alle motor-reguleringer og utløserhjul-luftgapreguleringer står i din håndbok.

1. Les nøye gjennom monteringsanvisningene før arbeidet begynnes. Gjør deg kjent med anvisningene som hører til årsmodellen som repareres.

1 Settets innhold

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|--------------------------|------|
| ① | 322549 | Ledningskuleholder | 1 |
| ② | 511469 | Pigg-terminal | 5 |
| ③ | 511496 | Kontaktplugg | 1 |
| ④ | 512432 | Kontakt | 1 |
| ⑤ | 398363 | Pulsenhet | 1 |

⚠ 2. For å unngå tilfeldig skade, krumming av elektriske deler eller starting av motoren, kople begge batteriledningene fra batteri-terminalene.

3. Det er fire fordelerbase-koplings skjemaer. Velg skjemaet som hører til V-4 motormodellen som repareres.

- 1968 V-4 modeller, følg punkt 12 til 22
- 1969 og 1970 V-4 modeller, følg punkt 23 til 33
- 1971 og 1972 V-4 modeller, følg punkt 34 til 39

⚠ Gjelder Sikkerhet

SUOMI
Johdanto

Vuosien 1968 - 1972 V4-mallien pulssiyksikön oikeaa toimintaa varten on noudatettava huolellisesti näitä ohjeita. Asennuksen tarvitaan alkupe- räisten sähköitinten vaihto uusiin tappiliittimiin, uusi liitin ja pulssiyksikkö sekä anturi johdinten, ylijännitteen ja liipaisupyörän tarkistus. Katso n huoltokäsikirjasta kaikki moottorin ajoi- tuksen ja liipaisupyörän ylijännitteen säädöt.

1. Lue nämä asennusohjeet kokonaan ennen työn aloitusta. Tutustu korjattavan moottorin vuosimallia koskeviin ohjeisiin.

1 Sarjan sisältö

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|----------------------|------|
| ① | 322549 | Johtimen pidin | 1 |
| ② | 511469 | Tappiliitin | 5 |
| ③ | 511496 | Kosketintulppa | 1 |
| ④ | 512432 | Liitin | 1 |
| ⑤ | 398363 | Pulssiyksikkö | 1 |

⚠ 2. Vahingossa tapahtuvien vaurioiden, sähköosien kipinäoiminnin tai moottorin käynnistymisen estämiseksi irrota molemmat akunjohtimet akunliittimistä.

3. Virranjakelua varten on neljä perusjohtokaaviota. Valitse oikea kaavio, joka vastaa korjattavaa V4-moottorimallia.

- V. 1968 V4-malli, noudata kohtia 12 - 22
- V. 1969 ja 1970 V4-malli, noudata kohtia 23 - 33
- V. 1971 ja 1972 V4-malli, noudata kohtia 34 - 39

⚠ Varoitus

ESPAÑOL
Prefacio

Para obtener un funcionamiento apropiado del pulse pack en los modelos V4 de 1968 a 1972, siga estas intrucciones cuidadosamente. La instalación requiere el reemplazo de los terminales eléctricos originales por los terminales nuevos, de pasador, la instalación de un conector nuevo, del pulse pack, la revisión de los cables del sensor, de la abertura y de la rueda de disparo. Refiérase al Manual de Servicio para obtener los ajustes del tiempo del motor y de la abertura de la rueda de disparo.

1. Lea completamente estas instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo. Familiarícese con las instrucciones pertinentes al modelo y al año del motor que esté siendo reparado.

1 Contenido del conjunto

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|-----------------------------|------|
| ① | 322549 | Retenedor de alambre | 1 |
| ② | 511469 | Terminales de pasador | 5 |
| ③ | 511496 | Tapón del conector | 1 |
| ④ | 512432 | Conector | 1 |
| ⑤ | 398363 | Pulse pack | 1 |

⚠ 2. Con el fin de evitar daños accidentales, chispas eléctricas en los componentes o que el motor se arranque, desconecte los dos cables de batería de los terminales de la batería.

3. Hay cuatro dibujos esquemáticos de la base del distribuidor. Seleccione el dibujo esquemático perteneciente al modelo V-4 que esté siendo reparado.

- Modelo V-4 de 1968, siga los items 12 al 22
- Modelos V-4 de 1969 y 1970, siga los items 23 al 33
- Modelos V-4 de 1971 y 1972, siga los items 34 al 39

⚠ Relativo a Seguridad

SVENSKA
Förord

För riktig 1968 t.o.m. 1972 V4 modell pulsepack-funktion, följ dessa instruktioner noga. Montering kräver att ursprungliga elektriska terminaler byts ut mot nya stift-terminaler, en ny koppling, och pulse-pack, kontroll av sensor-sladdar, luftglapp och utlösarhjul. Referera till din verkstadshandbok för all tändinställning och utlösarhjulets luftglappsinställningar.

1. Läs igenom installations-instruktionerna helt innan arbetet påbörjas. Bli bekant med instruktionerna som gäller för årsmodellen och motorn som repareras.

1 Satsens innehåll

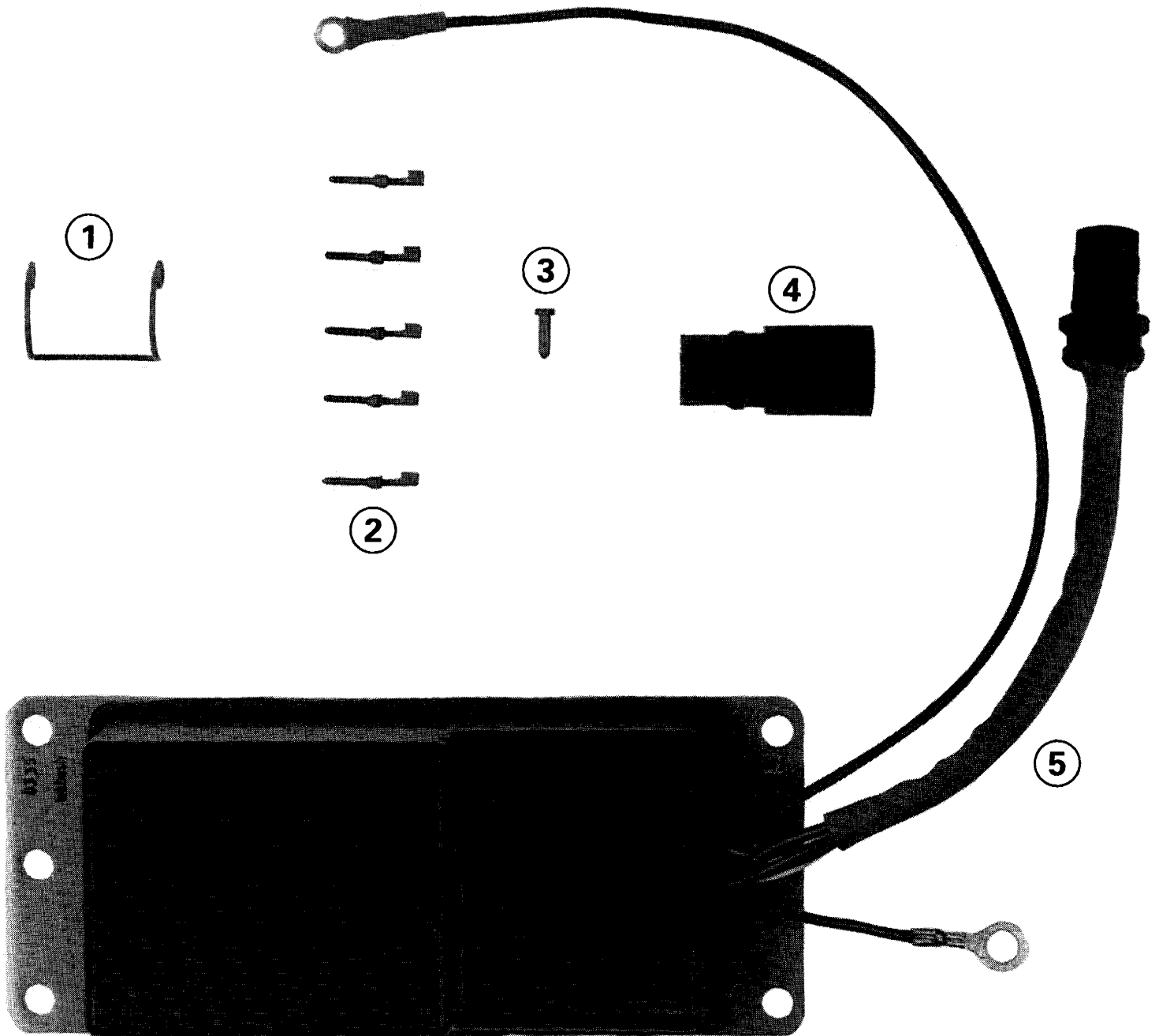
| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|----------------------|------|
| ① | 322549 | Sladdhållare | 1 |
| ② | 511469 | Stift-terminal | 5 |
| ③ | 511496 | Kopplingsplugg | 1 |
| ④ | 512432 | Koppling | 1 |
| ⑤ | 398363 | Pulsepack | 1 |

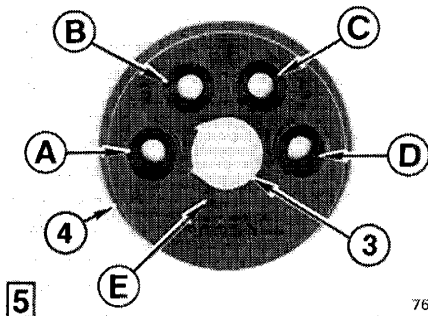
⚠ 2. För att förhindra oavsiktlig skada, gnistbildning vid el-komponenter, eller start av motorn, koppla bort båda batterikablarna från batteripolerna.

3. Det finns fyra el-scheman för fördelarbasen. Välj ut det rätta el-schemat för V4-modellen som ska repareras.

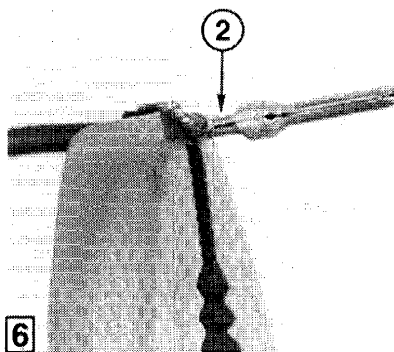
- 1968 V4-modell, följ punkt 12 t.o.m. 22
- 1969 och 1970 V4-modell, följ punkt 23 t.o.m. 33
- 1971 och 1972 V4-modell, följ punkt 34 t.o.m. 39

⚠ Säkerhetssamband

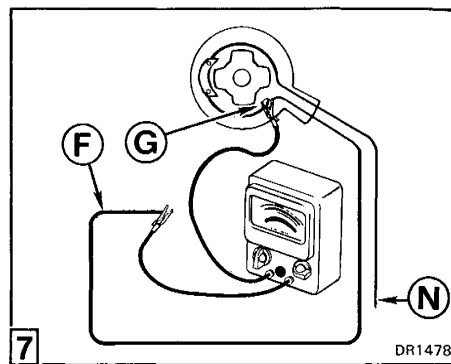




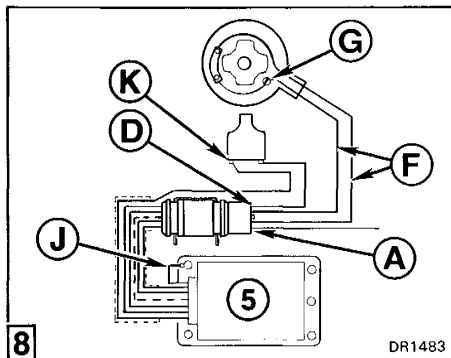
7659



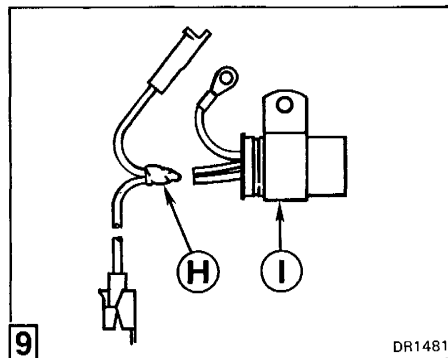
7658



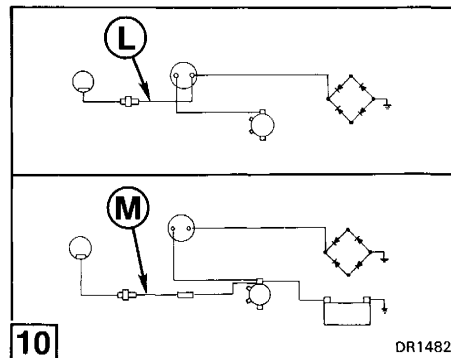
DR1478



DR1483



DR1481



DR1482

ENGLISH

• 1968 V-4 model

- 5** 12. Install plug (3) into hole (E) of connector (4).
13. Remove original distributor base connector by cutting off green coil, red key switch and blue sensor leads at distributor base connector.
6 14. Strip 3/16 to 1/4 in. insulation from each distributor base lead. Crimp a pin terminal (2) to each lead and solder.

NORGE

• 1968 V-4 modeller

- 5** 12. Monter plugg (3) i hull (E) på kontakt (4).
13. Fjern den originale fordelerbaskontakten ved å skjære av den grønne spolen, den røde nøkkelbryteren og de blå sensorledningene ved fordelerbaskontakten.
6 14. Skrell mellom 3/16 og 1/4 in. isolasjon av hver fordelerbasetledning. Krepp en pigg-terminal (2) på hver ledning og lodd.

ESPAÑOL

• Modelos V-4 de 1968

- 5** 12. Instale el tapón (3) dentro del agujero (E) del conector (4).
13. Remueva el conector original de la base del distribuidor, cortando el cable verde de la bobina, el cable rojo del interruptor de la llave y los cables azules del sensor, del lado del conector de la base del distribuidor.
6 14. Remueva de 3/16 a 1/4 de pulgada de aislante de cada cable de la base del distribuidor. Instale a presión un terminal de pasador (2) en cada cable y sólelos.

DEUTSCH

• V-4-Modell 1968

- 5** 12. Kappe (3) in Öffnung (E) des Steckers (4) einsetzen.
13. Alte Kontakte am Verteilersockel abklemmen; dazu grünes Spulenkabel, rotes Zündschalterkabel und blaue Sensorkabel durchschneiden.
6 14. 3/16 bis 1/4 in. Isolierung von den Kabeln am Verteilersockel abziehen. An jedes Kabel einen Kontaktstift (2) anquetschen und anlöten.

SUOMI

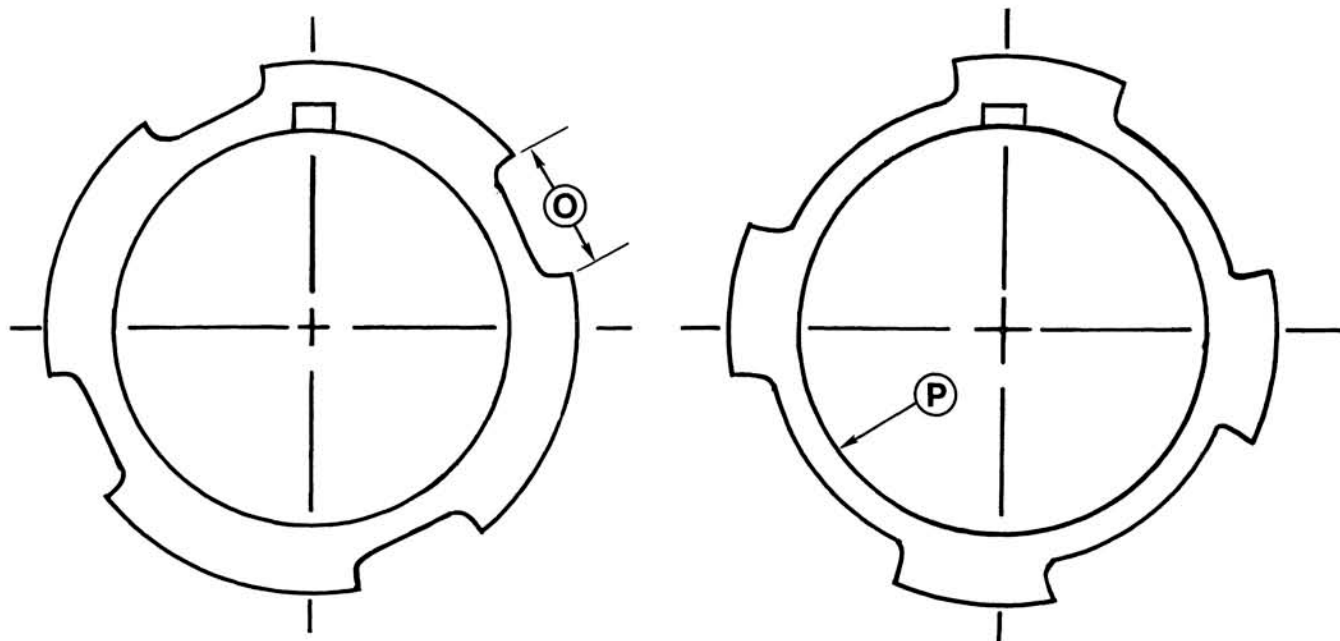
• V. 1968 V4-malli

- 5** 12. Asenna tulppa (3) liittimen (4) reikään (E).
13. Ota pois alkuperäinen virranjakajan kannan liitin leikkaamalla irti siinä olevat vihreä puolan, punainen avainkytkimen ja siniset anturijohtimet.
6 14. Kuori pois 3/16 to 1/4 in. eriste virranjakajan kannan kummastakin johtimesta. Purista tappiliitin (2) kumpaankin johtimeen ja juota ne.

SVENSKA

• 1968 V4-modell

- 5** 12. Montera plugg (3) i håll (E) på koppling (4).
13. Ta bort ursprungliga fördelarbas-kopplingen genom att kapa gröna spolen, röda nyckelkontakten, och båda blå sensorsladdarna vid fördelarbasens koppling.
6 14. Skala av 3/16 till 1/4 in. isolering från varje fördelarbas-sladd. Kläm fast en stift-terminal (2) på varje sladd och löd.



11

CO2160

ENGLISH
5 7 8 15. Connect an ohmmeter between the reverse running switch **Ⓒ** and either blue sensor lead **Ⓔ** or **Ⓝ**. One of two readings will be noted on the low ohm scale, zero or 5 ohms. Using Insert Tool P/N 322697 install the zero reading blue sensor lead into hole **Ⓓ** of connector **Ⓐ** and the 5 ohm blue sensor lead into hole **Ⓒ**.

5 8 16. Install red key switch lead into hole **Ⓐ** and the green coil lead into hole **Ⓓ**.

9 17. Cut, solder and insulate voltage suppressor lead **ⓗ**. Remove and discard voltage suppressor **Ⓛ**.

8 18. Install new pulse pack **Ⓔ** onto engine with short lead **Ⓜ** to ground of case.

8 19. Install long black lead **Ⓚ** to negative coil terminal.

20. Plug pulse pack connector and distributor base connector together, secure with wire retainer **Ⓛ**.

10 21. Rewire original fused key switch lead **Ⓛ** as shown **Ⓜ**.

11 22. Measure the trigger wheel **Ⓓ**. If dimension is less than 0.50 mm (1/2 in.) replace trigger wheel with **Ⓓ** P/N 316835.

NORGE
5 7 8 15. Kople et ohmmeter mellom reversbryter **Ⓒ** og enten blå sensorledning **Ⓔ** eller **Ⓝ**. Den ene av de to utslagene vil vises på den lave ohm-skalaen, null eller 5 ohm. Bruk monteringsverktøy P/N 322697 og monter den blå sensorledningen med null utslag i hull **Ⓓ** på kontakt **Ⓐ**, og den blå sensorledningen med utslag på 5 ohm i hull **Ⓒ**.

5 8 16. Monter den røde nøkkelbryterledningen i hull **Ⓐ** og den grønne spoleledningen i hull **Ⓓ**.

9 17. Skjær, lodd og isoler spenningsperreledning **ⓗ**. Fjern og kast spenningsperre **Ⓛ**.

8 18. Monter ny pulsenhet **Ⓔ** på motoren med kort ledning **Ⓜ** mot kassens bunn.

8 19. Monter lang svart ledning **Ⓚ** på den negative spoleterminalen.

20. Plugg sammen pulsenhetskontakten og fordelerbaskontakten, fest med ledningskuleholder **Ⓛ**.

10 21. Legg den originale nøkkelbryterledningen med sikring **Ⓛ** opp på nytt som vist **Ⓜ**.

11 22. Mål utløserhjul **Ⓓ**. Hvis dimensjonen er mindre enn 0,50 mm (1/2 in.), skift utløserhjul ut med **Ⓓ** P/N 316835.

ESPAÑOL
5 7 8 15. Conecte un ohmímetro entre el interruptor de marcha en reverso **Ⓒ** y cualquiera de los cables azules del sensor **Ⓔ** o **Ⓝ**. Una de dos lecturas serán indicadas en la escala baja, cero o 5 ohmios. Usando la herramienta para insertar pasadores P/N 322697, instale el cable azul del sensor que indicó cero ohmios, dentro del agujero **Ⓓ** del conector **Ⓐ** y el cable azul del sensor que indicó 5 ohmios, dentro del agujero **Ⓒ**.

5 8 16. Instale el cable rojo del interruptor de la llave dentro del agujero **Ⓐ** y el cable verde de la bobina dentro del agujero **Ⓓ**.

9 17. Corte, solda y aisle el cable del supresor de voltaje **ⓗ**. Remueva y deshágase del supresor de voltaje **Ⓛ**.

8 18. Instale el pulse pack nuevo **Ⓔ** en el motor, con el cable corto **Ⓜ** conectado a la tierra de la caja.

8 19. Instale el cable negro largo **Ⓚ** al terminal negativo de la bobina.

20. Enchufe el conector del pulse pack en el conector de la base del distribuidor y asegúrelo con el retenedor de alambre **Ⓛ**.

10 21. Cambie la posición original del cable con fusible del interruptor de la llave **Ⓛ**, tal como se muestra en **Ⓜ**.

17 22. Mida la rueda de disparo **Ⓓ**. Si la dimensión es menor de 0.50 mm (1/2 pul.), reemplácela usando la rueda de disparo BMCAP/N 316835 **Ⓓ**.

DEUTSCH
5 7 8 15. Ohmmeter zwischen Schalter **Ⓒ** für den Rückwärtsgang und beide blaue Sensorkabel **Ⓔ** bzw. **Ⓝ** schalten. Einer von zwei Meßwerten liegt im niederen Bereich bei Null oder 5 Ohm. Mit Spezialwerkzeug P/N 322697 das blaue Sensorkabel mit 0 Ohm in Öffnung **Ⓓ** des Steckers **Ⓐ** und Sensorkabel mit 5 Ohm in Öffnung **Ⓒ** anschliessen.

5 8 16. Rotes Zündschalterkabel in Öffnung **Ⓐ** und grünes Spulenkabel in Öffnung **Ⓓ** anschliessen.

9 17. Kabel **ⓗ** des Spannungsunterdrückers **Ⓛ** durchschneiden, verlöten und isolieren. Spannungsunterdrücker entfernen und wegwerfen.

8 18. Neuen Impulsgeber **Ⓔ** am Motor anbringen und kurzes schwarzes Kabel **Ⓜ** an Masse anschliessen.

8 19. Langes schwarzes Kabel **Ⓚ** an negative Spulenklammer anschliessen.

20. Steckerhälfen von Impulsunterbrecher und Verteilersockel zusammenstecken und mit Sicherungsklemme **Ⓛ** versehen.

10 21. Originales Zündschalterkabel mit Sicherung **Ⓛ** wie gezeigt anschliessen **Ⓜ**.

11 22. Unterbrecherplatte **Ⓓ** messen. Wenn das Maß weniger als 0,50 mm (1/2 in.) beträgt, durch **Ⓓ** P/N 316835 ersetzen.

SUOMI
5 7 8 15. Liitä ohmmetri peruutusajon kytkimen **Ⓒ** ja jommankumman sinisen anturiohtimen **Ⓔ** tai **Ⓝ** väliin. Toinen kahdesta lukemasta on nähtävissä matalavastusasteikosta, nolla tai 5 ohmia. Upotustyökalun P/N 322697 avulla asenna nollalukeman sininen anturiohdon liittimen **Ⓓ** reikään **Ⓐ** ja 5 ohmin sininen anturiohdon liittimen **Ⓒ** reikään **Ⓒ**.

5 8 16. Asenna punainen avainkytkimen johdin reikään **Ⓐ** ja vihreä puolajohdin reikään **Ⓓ**.

9 17. Leikkaa, juota ja eristä jännitteen rajoittajojohdin **ⓗ**. Ota pois jännitteen rajoitin **Ⓛ** ja pane se syrjään.

8 18. Asenna uusi pulssisyksikkö **Ⓔ** moottoriin siten, että lyhyt johdin **Ⓜ** on laatikon maatoissa.

8 19. Asenna pitkä musta johdin **Ⓚ** negatiiviseen puolaliittimeen.

20. Paina pulssisyksikön liitin ja virranjakajan kannan liitin yhteen, kiinnitä ne johtimen pitimellä **Ⓛ**.

10 21. Vedä uudelleen alkuperäinen, varusteilla varustettu avainkytkimen johdin **Ⓛ** näytetyllä **Ⓜ** tavalla.

11 22. Mittaa liipaisupyörä **Ⓓ**. Jos mitta on alle 0,50 mm (1/2 in.), vaihda liipaisupyörä osaan **Ⓓ** P/N 316835.

SVENSKA
5 7 8 15. Koppla en ohmmeter mellan enkel-spårkontakten **Ⓒ** och en av blå sensor-sladdarna **Ⓔ** eller **Ⓝ**. En av två avläsningar kommer att synas på lågohm-skalan, noll eller 5 ohm. Använd isättningsverktyg P/N 322697 för att montera noll-ohms sensorsladden i hål **Ⓓ** i koppling **Ⓐ** och 5-ohms sensorsladden i hål **Ⓒ**.

5 8 16. Montera röd nyckelkontakt-sladd i hål **Ⓐ** och grön spol-sladd i hål **Ⓓ**.

9 17. Kapa, löd och isolera störskyddssladden **ⓗ**. Ta bort och släng störskyddet **Ⓛ**.

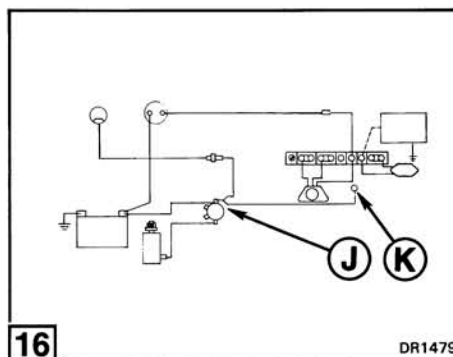
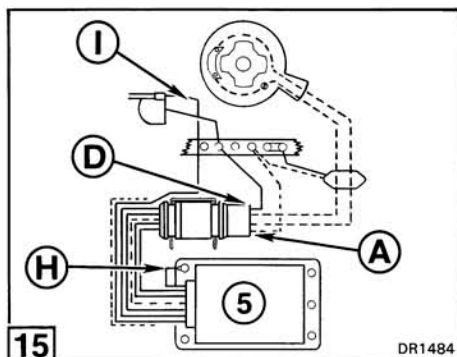
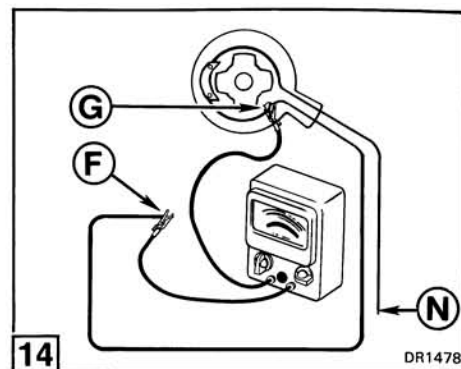
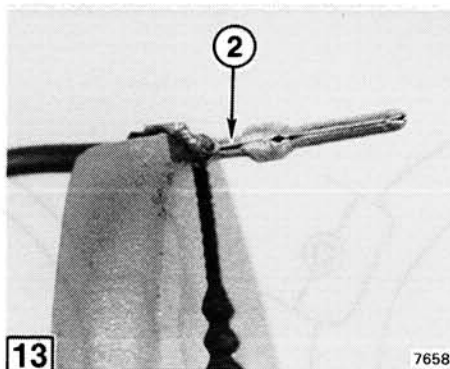
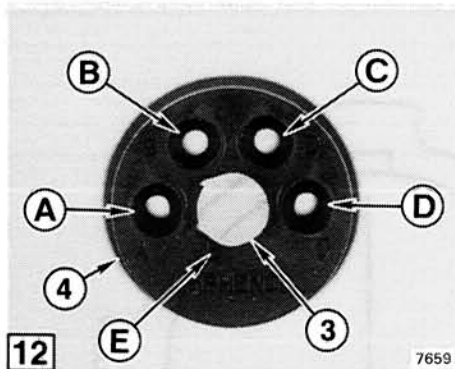
8 18. Montera ny pulsepack **Ⓔ** på motorn med en kort svart sladd **Ⓜ** till jord på höljet.

8 19. Koppla lång svart sladd **Ⓚ** till spolens minus-terminal.

20. Koppla ihop pulsepack-kopplingen och nya fördelarbas-kopplingen, och fäst med sladdhållaren **Ⓛ**.

10 21. Drag ursprungliga säkrade nyckelkontakt-sladden **Ⓛ** som visat **Ⓜ**.

11 22. Mät utlösarhjulet **Ⓓ**. Om dimensionen är mindre än 0,50 mm (1/2 in.) byt ut utlösarhjulet mot **Ⓓ** P/N 316835.



ENGLISH

• 1969 and 1970 V-4 model

12 23. Install plug ③ into hole ⑤ of connector ④.

24. Remove original distributor base connector by cutting off blue, purple/black, and both black/white leads at distributor base connector.

13 25. Strip 3/16 to 1/4 in. insulation from each distributor base lead. Crimp a pin terminal ② to each lead and solder.

12 14 15 26. Connect an ohmmeter between the reverse running switch ⑥ and either black/white sensor lead ⑦ or ⑧. One of two readings will be noted on the low ohm scale, zero or 5 ohms. Using Insert Tool P/N 322697 install the zero reading black/white sensor lead into hole ⑥ of connector ④ and the 5 ohm black/white sensor lead into hole ⑦.

NORGE

• 1969 og 1970 V-4 modeller

12 23. Monter plugg ③ i hull ⑤ på kontakt ④.

24. Fjern den originale fordelerbasekontakten ved å skjære av den blå, den lilla/svarte og begge de svart/hvite ledningene ved fordelerbasekontakten.

13 25. Skrell mellom 3/16 og 1/4 in. isolasjon av hver fordelerbaseledning. Kreppe en pig-terminal ② til hver ledning og lodd.

12 14 15 26. Kople et ohmmeter mellom reversbryter ⑥ og enten svart/hvit sensorledning ⑦ eller ⑧. Den ene av de to utslagene vil vises på den lave ohm-skalaen, null eller 5 ohm. Bruk monteringsverktøy P/N 322697 og monter den svart/hvite sensorledningen med null utslag i hull ⑥ på kontakt ④ og den svart/hvite sensorledningen med utslag på 5 ohm i hull ⑦.

ESPAÑOL

• Modelos V-4 de 1969 y 1970

12 23. Instale el tapón ③ dentro del agujero ⑤ del conector ④.

24. Remueva el conector original de la base del distribuidor, cortando el cable azul, el cable púrpura/negro, y los dos cables negro/blanco del conector de la base del distribuidor.

13 25. Remueva de 3/16 a 1/4 de pulgada de aislante de cada cable de la base del distribuidor. Instale a presión un terminal de pasador ② en cada cable y súdelos.

12 14 15 26. Conecte un ohmiómetro entre el interruptor de marcha en reverso ⑥ y cualquiera de los cables blanco/negro del sensor ⑦ o ⑧. Una de dos lecturas serán indicadas en la escala baja, cero o 5 ohmios. Usando la herramienta para insertar pasadores P/N 322697, instale el cable negro/blanco del sensor que indicó cero ohmios, dentro del agujero ⑥ del conector ④ y el cable negro/blanco del sensor que indicó 5 ohmios, dentro del agujero ⑦.

DEUTSCH

• V-4 Modell 1969 und 1970

12 23. Kappe ③ in die Öffnung ⑤ des Steckers ④ einsetzen.

24. Alte Kontakte am Verteilersockel abklemmen; dazu blaues, dunkelrot/schwarzes und die beiden schwarz/weißen Kabel durchschneiden.

13 25. 3/16 bis 1/4 in. Isolierung von jedem Kabel am Verteilersockel abziehen. An jedes Kabel einen Kontaktstift ② anquetschen und anlöten.

12 14 15 26. Ohmmeter zwischen dem Schalter ⑥ für den Rückwärtsgang und den beiden schwarz/weißen Sensorkabeln ⑦ und ⑧ anschließen. Einer von zwei Meßwerten liegt im niedrigen Bereich, bei Null bis 5 Ohm. Mit Spezialwerkzeug P/N 322697 Sensorkabel mit Null Ohm in Öffnung ⑥ des Steckers ④ und Kabel mit 5 Ohm in Öffnung ⑦ anschließen.

SUOMI

• V. 1969 ja 1970 V4-malli

12 23. Asenna tulppa ③ liittimen ④ reikään ⑤.

24. Ota pois alkuperäinen virranjakajan kannan liittimen leikkaamalla irti siinä olevat sininen, purppura/musta ja molemmat musta/valkoiset johtimet.

13 25. Kuori pois 3/16 - 1/4 in. eriste virranjakajan kannan kummastakin johtimesta. Paina tappiliitin ② kumpaankin johtimeen ja juota ne.

12 14 15 26. Liitä ohmimittari peruutusajon kytkimeen ⑥ ja jompaankumpaan musta/valkoiseen anturijohtimeen ⑦ tai ⑧. Toinen kahdesta lukemasta on nähtävissä matalavastusasteikosta, nolla tai 5 ohmia. upotustyökalun P/N 322697 avulla asenna nollalukeman musta/valkoinen anturijohdin liittimen ④ reikään ⑥ ja 5 ohmin musta/valkoinen anturijohdin reikään ⑦.

SVENSKA

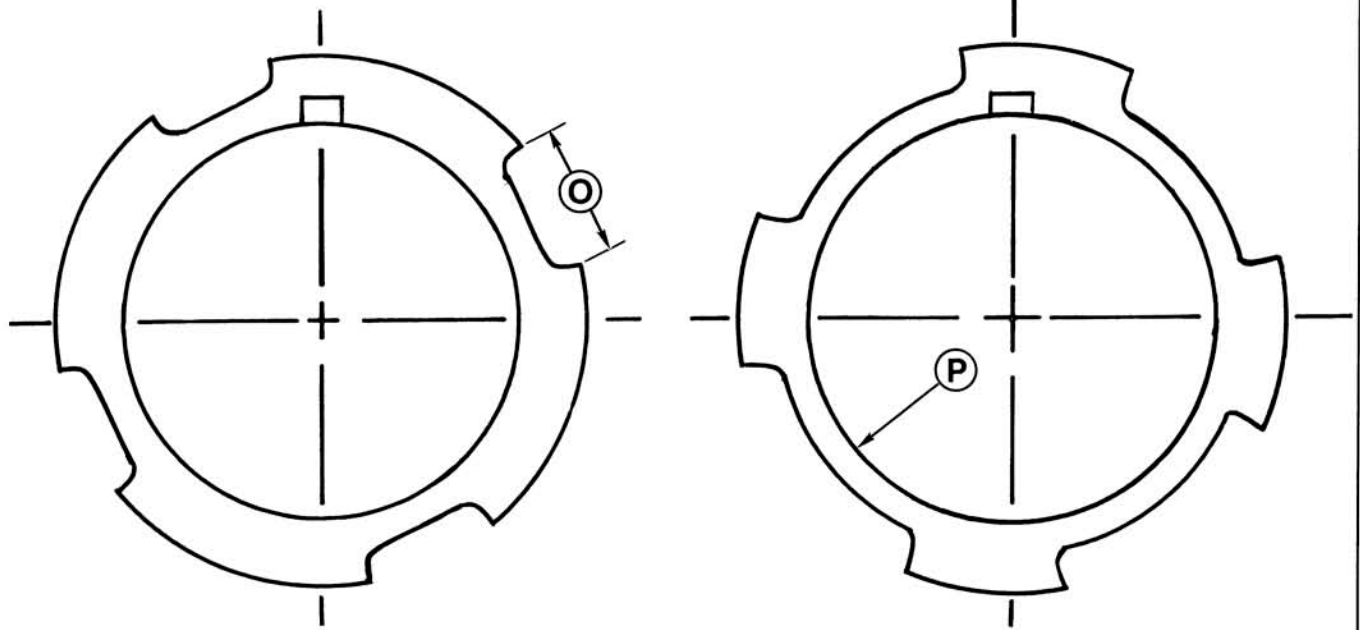
• 1969 och 1970 V4-modell

12 23. Montera plugg ③ i hål ⑤ på koppling ④.

24. Ta bort ursprungliga fördelarbas-kopplingen genom att kapa blå, lila/svart, och båda svart/vita sladdarna vid fördelarbasens koppling.

13 25. Skala av 3/16 till 1/4 in. isolering från varje fördelarbas-sladd. Kläm fast en stift-terminal ② på varje sladd och löd.

12 14 15 26. Koppla en ohmmeter mellan enkelspårskontakten ⑥ och antingen svart/vit sensor-sladd ⑦ eller ⑧. En av två avläsningar kommer att synas på lågohm-skalan, noll eller 5 ohm. Använd isättningsverktyg P/N 322697 för att montera noll-ohms sensorsladden i hål ⑥ i koppling ④ och 5-ohms sensorsladden i hål ⑦.



17

CO2160

ENGLISH

- 12 15** 27. Install purple/black lead into hole **A** and the blue lead into hole **D**.
- 12 15** 28. Install new pulse pack **E** onto engine with short lead **H** to ground of case.
- 12 15** 29. Enlarge ring terminal of long black lead and secure to coil ground lead **I**.
30. Plug pulse pack connector and distributor base connector together and secure with wire retainer **J**.
- 16** 31. Engines with a 15 amp stator kit must be wired as shown. Connect large ring terminal of motor cable to starter solenoid. If large ring has been cut off when 15 amp kit was installed, replace Ring Terminal P/N 204053 and install onto starter solenoid terminal **J**.
- 16** 32. Remove red motor cable lead **K** from terminal No. 6 and insulate cable.
- 17** 33. Measure the trigger wheel **O**. If dimension is less than 0.50 mm (1/2 in.) replace it with Trigger Wheel **P** P/N 316835.

NORGE

- 12 15** 27. Monter den lilla/svarte ledningen i hull **A** og den blå ledningen i hull **D**.
- 12 15** 28. Monter ny pulsenhet **E** på motoren med kort ledning **H** mot kassens bunn.
- 12 15** 29. Forstør ringterminalen på den lange svarte ledningen og fest til spolejord-ledning **I**.
30. Plugg sammen pulsenhetskontakten og fordelerbasekontakten og fest med ledningskuleholder **J**.
- 16** 31. Ledningene hos motorer med et 15 amp statorsett må legges opp som vist. Kople den store ringterminalen fra motorkabelen på startsolenoide. Hvis den store ringen ble skjært av når 15 ampere-settet ble montert, skift ut ringterminal P/N 204053 og monter på startsolenoide-terminal **J**.
- 16** 32. Fjern rød motorkabel-ledning **K** fra terminal nr. 6 og isoler kableen.
- 17** 33. Mål utløserhjul **O**. Hvis dimensjonen er mindre enn 0,50 mm (1/2 in.) skift det ut med utløserhjul **P** P/N 316835.

ESPAÑOL

- 12 15** 27. Instale el cable púrpura/negro dentro del agujero **A** y el cable azul dentro del agujero **D**.
- 12 15** 28. Instale el pulse pack nuevo **E** en el motor, con el cable corto **H** conectado a la tierra de la caja.
- 12 15** 29. Ensanche el agujero del terminal de anillo del cable negro largo y asegúrelo en el cable de tierra de la bobina **I**.
30. Enchufe el conector del pulse pack en el conector de la base del distribuidor y asegúrelo con el retenedor de alambre **J**.
- 16** 31. Motores que tengan instalado el conjunto de estator de 15 amperios, deberán ser alambrados tal y como se muestra. Conecte el terminal de anillo grande del cable del motor en el solenoide del arranque. Si el terminal de anillo grande fue cortado cuando se instaló el conjunto de estator de 15 amperios, colóquelo el terminal de anillo P/N 204053 e instale el cable en el solenoide del arranque **J**.
- 16** 32. Remueva el cable del motor rojo **K** del terminal No. 6 y aisle el cable.
- 17** 33. Mida la rueda de disparo **O**. Si la dimensión es menor de 0.50 mm (1/2 pul.), reemplácela usando la rueda de disparo P/N 316835 **P**.

DEUTSCH

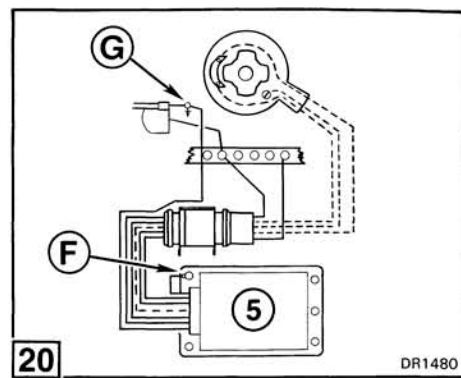
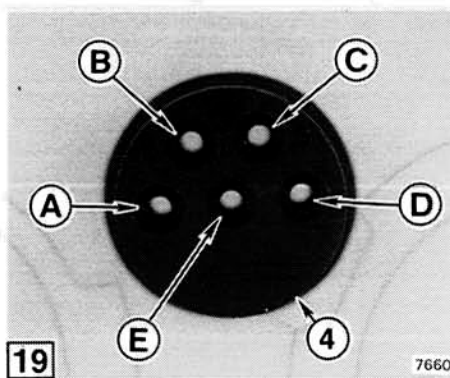
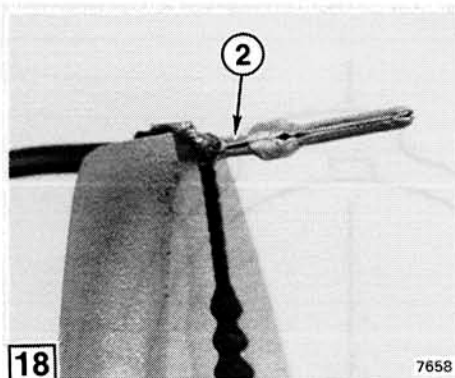
- 12 15** 27. Dunkelrot/schwarzes Kabel an Öffnung **A** und blaues Kabel an Öffnung **D** anschließen.
- 12 15** 28. Neuen Impulsgeber **E** am Motor anbringen und kurzes schwarzes Kabel **H** an Masse anschließen.
- 12 15** 29. Ringklemme des langen schwarzen Kabels vergrößern und an Massekabel der Spule **I** anschließen.
30. Steckerhälften von Impulsgeber und Verteiler-sockel zusammenstecken und mit Sicherungsklemme **J** versehen.
- 16** 31. Motoren mit 15A-Stator sind wie folgt zu verdrahten. Große Ringklemme des Motorkabels an den Startermotor anschließen. Wurde die Ringklemme bei der Montage des 15A-Stators abgeschnitten, Ringklemme P/N 204053 anbringen und Kabel dann am Startermotor **J** anschließen.
- 16** 32. Rote Leitung des Motorkabels **K** von Klemme Nr. 6 abklemmen und Kabel isolieren.
- 17** 33. Unterbrecherplatte **O** messen. Liegt das Maß unter 0,50 mm (1/2 in.), durch Platte **P** P/N 316835 ersetzen.

SUOMI

- 12 15** 27. Asenna purppura/musta johdin reikään **A** ja sininen johdin reikään **D**.
- 12 15** 28. Asenna uusi pulssiyksikkö **E** moottoriin siten, että lyhyt johdin **H** on laatikon maatoissa.
- 12 15** 29. Suurennan pitkän mustan johtimen rengasliittintä ja kiinnitä se puolan maattojohtimeen **I**.
30. Paina pulssiyksikön liitin ja virranjakajan kannan liitin yhteen ja kiinnitä ne johtimen pitimellä **J**.
- 16** 31. Moottorit, joissa on 15 ampeerin staattorisarja, on johdottettava kuvassa näytetyllä tavalla. Liitä moottorijohdon rengasliitin käynnistinsolenoidiin. Jos suuri rengas on leikattu pois 15 ampeerin sarjaa asennettaessa, vaihda se rengasliittimeen P/N 204053 ja asenna se käynnistinsolenoidiin liittimeen **J**.
- 16** 32. Ota pois moottorikaapelin punainen johdin **K** liittimestä No. 6 ja eristä kaapeli.
- 17** 33. Mittaa liipaisupyörä **O**. Jos mitta on alle 0,50 mm (1/2 in.), vaihda se liipaisupyörään **P** P/N 316835.

SVENSKA

- 12 15** 27. Montera lila/svart sladd i hål **A** och blå sladd i hål **D**.
- 12 15** 28. Montera ny pulsepack **E** på motorn med korta sladden **H** till jord på höljet.
- 12 15** 29. Förstora ring-terminalen på långa svarta sladden och koppla till spolens jordsladd **I**.
30. Koppla ihop pulsepack-kopplingen och nya fördelarbas-kopplingen, och fäst med sladdhållaren **J**.
- 16** 31. Motorer med en 15 amp statorsats måste sladd-drar som visat. Koppla motorkabelns stora ring-terminal till startsolenoide. Om stora ringen kapats när 15 amp-satsen monterades, ersätt med ring-terminal P/N 204053 och montera på startsolenoide-terminal **J**.
- 16** 32. Ta bort röda motorkabeln **K** från terminal nr. 6 och isolera kabeln.
- 17** 33. Mät utlösarhjulet **O**. Om dimensionen är mindre än 0,50 mm (1/2 in.) byt ut utlösarhjulet mot **P** P/N 316835.



ENGLISH

• 1971 and 1972 V-4 model

34. Remove original distributor base connector by cutting off blue, purple, black/green and both black/white leads at distributor base connector.

18 35. Strip 3/16 to 1/4 in. insulation from each distributor base lead. Crimp a pin terminal **2** to each lead and solder.

19 36. Use Insert Tool P/N 322697 to install

- purple lead into hole **A** of connector **4**
- one black/white lead into hole **B**
- one black/white lead into hole **C**
- blue lead into hole **D**
- black/green lead into hole **E**.

20 37. Install new pulse pack **5** onto engine with short lead **F** to ground of case.

20 38. Enlarge ring terminal of long black lead and secure to coil ground terminal **G**.

39. Plug pulse pack connector and distributor base connector together, secure with wire retainer **1**.

40. Reconnect battery leads to battery terminals.

41. Refer to your Service Manual for proper engine timing and testing.

NORGE

• 1971 og 1972 V-4 modeller

34. Fjern den originale fordelerbaskontakten ved å skjære av den blå, den lilla, den svart/grønne og begge de svart/hvite ledningene ved fordelerbaskontakten.

18 35. Skrell 3/16 til 1/4 in. isolering fra hver fordelerbaseledning. Krepp en pigg-terminal **2** på hver ledning og lodd.

19 36. Bruk monteringsverktøy P/N 322697 og monter

- lilla ledning i hull **A** på kontakt **4**
- en svart/hvit ledning i hull **B**
- en svart/hvit ledning i hull **C**
- blå ledning i hull **D**
- svart/grønn ledning i hull **E**.

20 37. Monter ny pulsenhet **5** på motoren med kort ledning **F** mot bunnen av kassen.

20 38. Forstør ringterminalen på den lange svarte ledningen og fest til spolejordledning **G**.

39. Plugg sammen pulsenhetkontakten og fordelerbasekontakten, fest med ledningskuleholder **1**.

40. Kople batteriledningene til batteriterminalene igjen.

41. Se i din håndbok for korrekt prøve og regulering av motoren.

ESPAÑOL

• Modelos V-4 de 1971 y 1972

34. Remueva el conector original de la base del distribuidor, cortando el cable azul, el cable púrpura, el cable negro/verde y los dos cables negro/blanco del conector de la base del distribuidor.

18 35. Remueva de 3/16 a 1/4 de pulgada de aislante de cada cable de la base del distribuidor. Instale a presión un terminal de pasador **2** en cada cable y sódelos.

19 36. Usando la herramienta de insertar pasadores P/N 322697, instale

- el cable púrpura dentro del agujero **A** del conector **4**
- un cable negro/blanco dentro del agujero **B**
- un cable negro/blanco dentro del agujero **C**
- el cable azul dentro del agujero **D**
- el cable negro/verde dentro del agujero **E**.

20 37. Instale el nuevo pulse pack **5** en el motor con el cable negro corto **F** conectado a la tierra de la caja.

20 38. Ensanche el terminal de anillo del cable negro largo y conéctelo al terminal de tierra de la bobina **G**.

39. Enchufe el conector del pulse pack en el conector de la base del distribuidor y asegúrelo con el retenedor de alambre **1**.

40. Reconecte los cables de la batería en los terminales de la batería.

41. Refiérase a su Manual de Servicio para obtener el tiempo del motor y las pruebas del mismo.

DEUTSCH

• V-4 Modell 1971 und 1972

34. Alte Kontakte am Verteilersockel abklemmen, dazu blaues, dunkelrotes, schwarz/grünes und die beiden schwarz/weißen Kabel durchschneiden.

18 35. 3/16 bis 1/4 in. Isolierung von jedem Kabel am Verteilersockel abziehen. An jedem Kabel einen Kontaktstift **2** anquetschen und anlöten.

19 36. Mit Spezialwerkzeug P/N 322697

- dunkelrotes Kabel in Öffnung **A** des Steckers **4**
- ein schwarz/weißes Kabel in Öffnung **B**
- ein schwarz/weißes Kabel in Öffnung **C**
- blaues Kabel in Öffnung **D** und
- schwarz/grünes Kabel in Öffnung **E** einsetzen.

20 37. Neuen Impulsgeber **5** am Motor anbringen und kurzes Kabel **F** an Motormasse anschließen.

20 38. Ringklemme des langen schwarzen Kabels erweitern und an Masseklemme der Spule **G** anschließen.

39. Steckerhälften von Impulsgeber und Verteilersockel zusammenstecken und mit Sicherungsklemme **1** versehen.

40. Batterie wieder anschließen.

41. Zündeneinstellung und Testverfahren: siehe Kundendiensthandbuch.

SUOMI

• V. 1971 ja 1972 V4-malli

34. Ota pois alkuperäinen virranjakajan kannan liitin leikkaamalla irti siinä olevat sininen, purppura, musta/vihreä ja molemmat musta/valkoiset johtimet.

18 35. Kuori pois 3/16 - 1/4 in. eriste virranjakajan kannan kummastakin johtimesta. Purista tappiliitin **2** kumpaankin johtimeen ja juota ne.

19 36. Upotustyökalun P/N 322697 avulla asenna

- purppura johdin liittimen **4** reikään **A**
- yksi musta/valkoinen johdin reikään **B**
- yksi musta/valkoinen johdin reikään **C**
- sininen johdin reikään **D**
- musta/vihreä johdin reikään **E**.

20 37. Asenna uusi pulssiyksikkö **5** moottoriin siten, että lyhyt johdin **F** on laatikon maatoissa.

20 38. Suurennä pitkän mustan johtimen rengasliittintä ja kiinnitä se puolan maattoliittimeen **G**.

39. Kytke pulssiyksikön liitin ja virranjakajan kannan liitin yhteen, kiinnitä ne johtimen pitimellä **1**.

40. Liitä uudelleen akunjohtimet akunliittimiin.

41. Katso n huoltokäsikirjastasi oikeat moottorin ajoitusta ja testausta koskevat toimenpiteet.

SVENSKA

• 1971 och 1972 V4-modell

34. Ta bort ursprungliga fördelarbas-kopplingen genom att kapa blå, lila, svart/grön och båda svart/vita sladdarna vid fördelarbasens koppling.

18 35. Skala av 3/16 till 1/4 in. isolering från varje fördelarbas-sladd. Kläm fast en stift-terminal **2** på varje sladd och löd.

19 36. Användande isättningsverktyg P/N 322697, sätt i

- lila sladd i hål **A** på koppling **4**
- en svart/vit sladd i hål **B**
- en svart/vit sladd i hål **C**
- blå sladd i hål **D**
- svart/grön sladd i hål **E**

20 37. Montera ny pulsepack **5** på motorn med en kort svart sladd **F** till jord på höljet.

20 38. Förstora ring-terminalen på långa svarta sladden och koppla till spolens jord-terminal **G**.

39. Koppla ihop pulsepack-kopplingen och fördelarbas-kopplingen, och fäst med sladdhållaren **1**.

40. Koppla batterisladdarna till batteripolerna.

41. Referera till din verkstadshandbok för rätt tändinställning och testning.



EVINRUDE[®]
Johnson[®]

FRANÇAIS

Boîtier d'impulsion

P/N 398362

Précautions de Sécurité

Les présentes instructions sont destinées à attirer votre attention sur certains points à exécuter avec précaution. Si vous les négligez, vous risquez...

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole "Sécurité"  signale les informations importantes pour éviter les blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole "Remarque"  signale les informations importantes pour éviter l'endommagement des pièces mécaniques.

IMPORTANT: Les importantes normes de sécurité et les instructions reprises dans ces explications ne peuvent couvrir toutes les conditions et situations possibles qui pourraient se présenter. C'est pourquoi la personne qui utilise ces explications devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

Référence Produits et Illustration

Lorsque nous parlons d'une marque déposée, d'un produit ou d'un outil spécifique, on peut utiliser un produit équivalent à la place du produit spécifié. Les produits de substitution doivent avoir les caractéristiques équivalentes, y compris le type, la résistance et le matériau. Une substitution incorrecte peut se traduire par une défaillance de l'installation et des blessures éventuelles pour l'opérateur et/ou les passagers.

Les photographies, croquis et spécifications auxquels on a ici recours peuvent ne pas représenter les modèles ou l'équipement réellement en service : ils ont un rôle purement illustratif et sont basés sur les informations-produit les plus récentes disponibles à la date de publication.

ITALIANO


Kit centralina elettronica


P/N 398362

Norme di Sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano la Vostra attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, potreste...

- ferirVi, o ferire i presenti
- provocare lesioni al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di PERICOLO  accompagna le istruzioni o le informazioni atte ad evitare che sia messa a repentaglio l'incolumità Vostra o degli altri.

Il simbolo ATTENZIONE  compare accanto alle istruzioni o alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

IMPORTANTE: Le importanti norme di sicurezza e istruzioni che appaiono in queste spiegazioni non possono ricoprire tutte le condizioni e situazioni possibili che potrebbero presentarsi. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

Riferimenti e Illustrazioni Relativi a Determinati Prodotti

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzarne uno equivalente. I prodotti sostitutivi devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di lesioni per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie, illustrazioni e specifiche riportate non si riferiscono necessariamente a modelli o equipaggiamenti realmente esistenti, ma sono intese soltanto a scopo di riferimento e si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione.

NERLANDS


Impulskastkit

P/N 398362

Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die zorgvuldig moeten worden nageleefd. Zoniet zou u...

- uzelf of omstaanders letsel kunnen toebrengen
- de bestuurder of opvarenden van de boot letsel kunnen toebrengen
- De machines kunnen beschadigen

Het symbool , OPGELET, wijst op belangrijke gegevens waarmee u kunt voorkomen dat er iemand letsel oploopt.

Het symbool , OPMERKING, staat bij gegevens die moeten voorkomen dat de machines beschadigd worden.

BELANGRIJK: De belangrijke voorzorgsmaatregelen en aanwijzingen in deze richtlijnen dekken niet alle omstandigheden en situaties die op kunnen treden. Degene die deze richtlijnen opvolgt wordt geacht gezond verstand te gebruiken en voorzichtigheid en zorgvuldigheid te betrachten.

Produkt-Referentie en Illustratie

Als er verwezen wordt naar een merknaam, een produkt of een specifiek gereedschap, mag een gelijkwaardig produkt gebruikt worden in de plaats van het produkt waarnaar wordt verwezen. Vervangprodukten moeten gelijkwaardige eigenschappen hebben, o.m. qua type, sterkte en materiaal. Verkeerde vervanging kan leiden tot een slechte werking van het produkt of eventueel letsel aan de bestuurder en/of de opvarenden.

Alle foto's, illustraties en technische gegevens zijn niet noodzakelijk een afbeelding van werkelijke modellen of apparatuur, maar enkel bedoeld als referentie, gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het ogenblik van publicatie.


Avant-propos

Suivez soigneusement ces instructions afin d'assurer un fonctionnement correct du boîtier d'impulsion un modèle V4 1968 à 1972. Pour monter ce boîtier d'impulsion, il est nécessaire de remplacer les bornes électriques originales par de nouvelles bornes mâles, un nouveau connecteur et un boîtier d'impulsion de même que de contrôler les fils du capteur, l'entrefer et la roue de déclenchement. Pour toutes les valeurs relatives au réglage de l'avance à l'allumage et de l'entrefer du volant de déclenchement, référez-vous au Manuel d'entretien.

1. Lisez attentivement ces instructions de montage avant de procéder au montage. Familiarisez-vous avec les instructions correspondant à l'année et au moteur du modèle à réparer.

1 Contenu du kit

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|------------------------|------|
| ① | 322549 | Attache de câble | 1 |
| ② | 511469 | Borne mâle | 5 |
| ③ | 511496 | Capuchon du connecteur | 1 |
| ④ | 512432 | Connecteur | 1 |
| ⑤ | 398363 | Boîtier d'impulsion | 1 |

 2. Afin d'éviter les dégâts accidentels, la formation d'arcs électriques entre les composants électriques ou le démarrage du moteur, débranchez les deux câbles des bornes de la batterie.

3. Il existe quatre plans de câblage du socle du distributeur. Choisissez le schéma adéquat correspondant au modèle V-4 à réparer.

- Modèle V-4 1968, suivez les étapes 12 à 22
- Modèles V-4 1969 et 1970, suivez les étapes 23 à 33
- Modèles V-4 1971 et 1972, suivez les étapes 34 à 39



Point Sécurité


Introduzione

Per un corretto funzionamento della centralina elettronica dei modelli V4 dal 1968 al 1972, attenersi alle seguenti istruzioni. L'installazione richiede la sostituzione dei terminali elettrici originali con nuovi terminali maschi, un nuovo connettore e una nuova centralina, e la verifica dei fili del sensore, del traferro e della ruota di scatto. Riferirsi al Manuale di assistenza per i valori della faseatura del motore e del traferro della ruota di scatto.

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione prima d'iniziare il lavoro. Familiarizzarsi con le istruzioni relative all'anno di costruzione e al modello del motore da riparare.

1 Contenuto del kit

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|------------------------|------|
| ① | 322549 | Fermaglio | 1 |
| ② | 511469 | Terminale maschio | 5 |
| ③ | 511496 | Tappo del connettore | 1 |
| ④ | 512432 | Connettore | 1 |
| ⑤ | 398363 | Centralina elettronica | 1 |

 2. Per evitare danni accidentali, la formazione di arco fra i componenti elettrici o l'avviamento del motore, staccare entrambi i cavi della batteria.

3. Sono forniti quattro schemi di cablaggio della base del distributore. Scegliere lo schema relativo al modello V-4 da riparare.

- Modelli V-4 del 1968, seguire le fasi da 12 a 22
- Modelli V-4 del 1969 e del 1970, seguire le fasi da 23 a 33
- Modelli V-4 del 1971 e del 1972, seguire le fasi da 34 a 39



Sicurezza d'Uso


Inleiding

Voor een juiste werking van de impulskast bij de 1968 t/m 1972 V4 modellen dient u deze instructies nauwkeurig op te volgen. De montage vereist vervanging van de originele elektriciteitsklemmen door nieuwe penklemmen, een nieuwe connector en impulskast, en controle van de sensorleidingen, de lichtspleet en het uitschakelwiel. Raadpleeg uw Technische Handleiding voor de instelling van het ontstekingsstijdstip en de lichtspleet van het uitschakelwiel.

1. Lees voor u aan het werk gaat de instructies volledig door. Raak vertrouwd met de instructies die betrekking hebben op het jaar en het model van de motor die u repareert.

1 Inhoud van het kit

| Ref. | P/N | Name of Part | Qty. |
|------|--------|---------------|------|
| ① | 322549 | Leidingklem | 1 |
| ② | 511469 | Penklem | 5 |
| ③ | 511496 | Connectorplug | 1 |
| ④ | 512432 | Connector | 1 |
| ⑤ | 398363 | Impulskast | 1 |

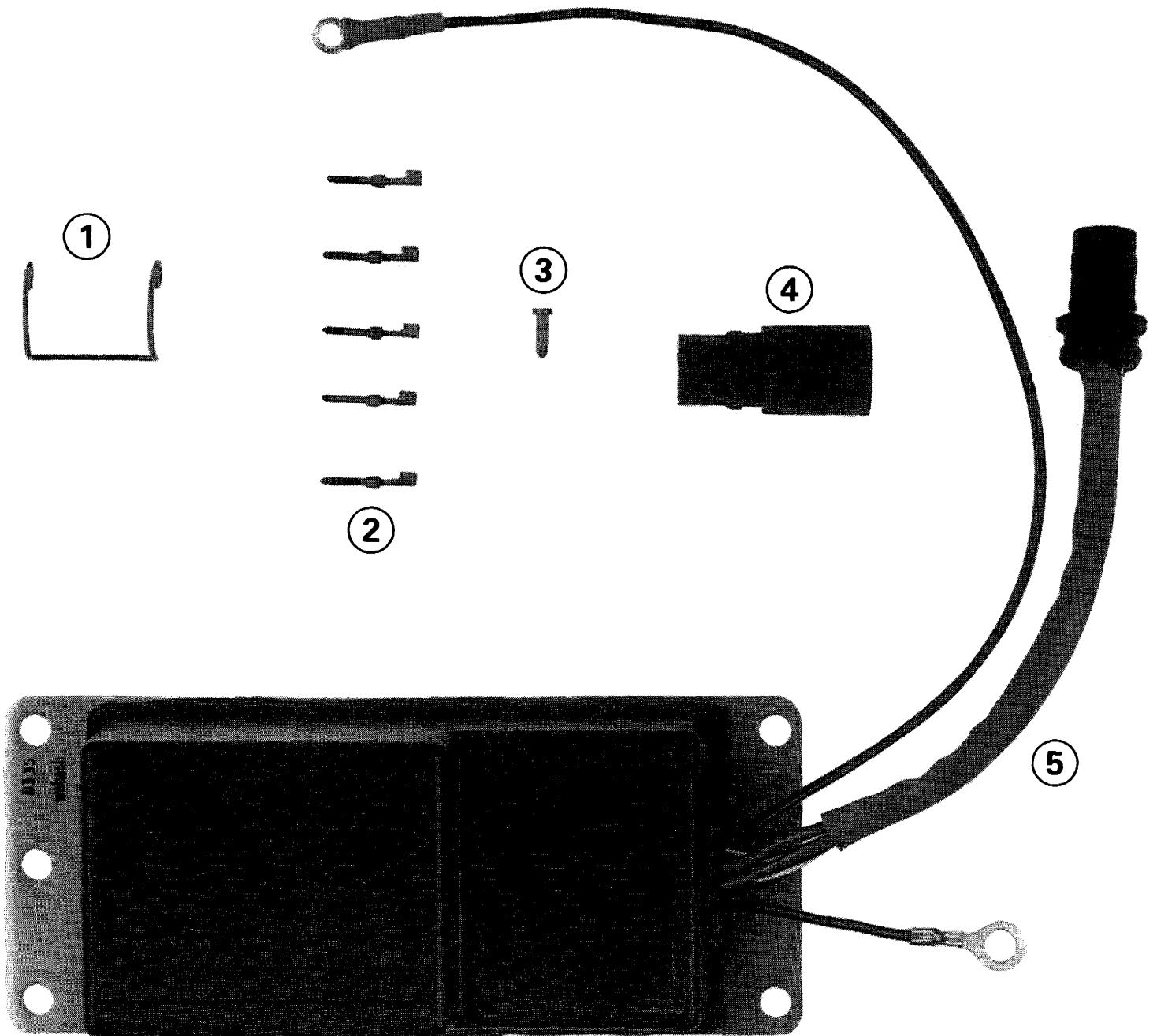
 2. Om accidentele schade, ontstaan van vonken tussen elektrische onderdelen of starten van de motor te voorkomen, de twee acculeidingen van de accuklemmen halen.

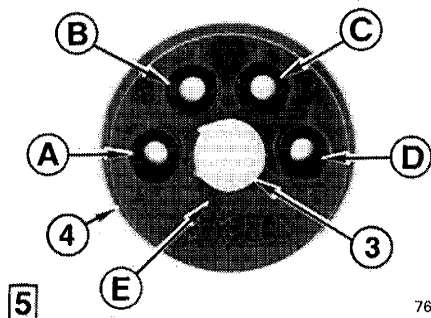
3. Er zijn vier bedradingsschema's voor het verdelervoetstuk. Neem het schema dat betrekking heeft op het V-4 model dat u repareert.

- 1968 V-4 model, volg nummer 12 t/m 22
- 1969 en 1970 V-4 modellen, volg nummer 23 t/m 33
- 1971 en 1972 V-4 modellen, volg nummer 34 t/m 39

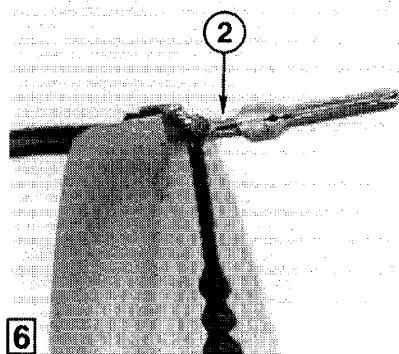


Opgelet

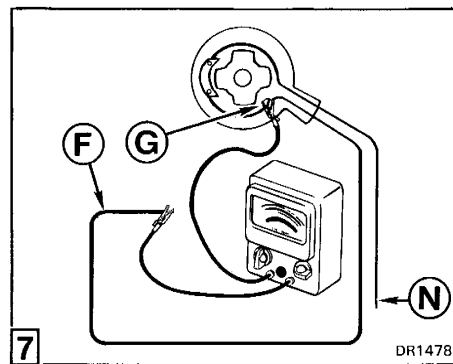




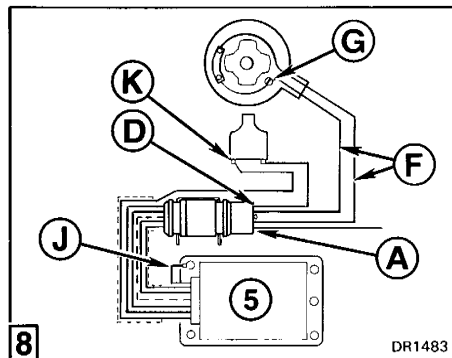
7659



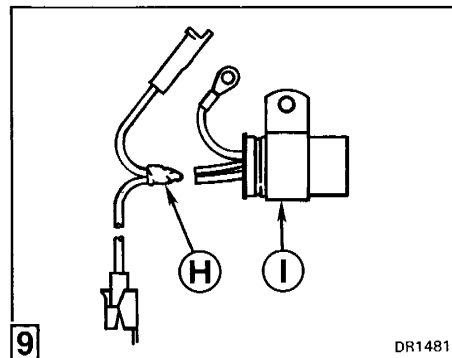
7658



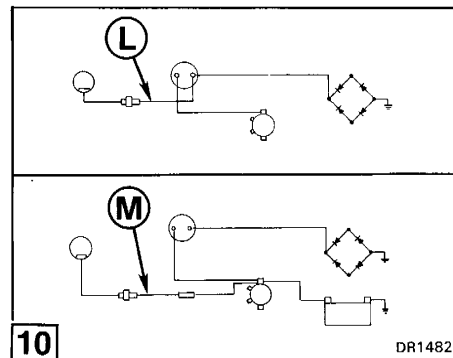
DR1478



DR1483



DR1481



DR1482

FRANÇAIS

• Modèle V-4 1968

5 12. Introduisez le capuchon (3) dans l'orifice (E) du connecteur (4).

13. Retirez le connecteur original du socle du distributeur en coupant le fil vert de la bobine, le fil rouge du commutateur à clé et les deux fils bleus du capteur.

6 14. Dénudez chaque fil du socle du distributeur en retirant de 3/16 à 1/4 in. de l'isolant. Serrez une borne mâle (2) dans chaque fil et soudez-la.

ITALIANO

• Modelli V-4 del 1968

5 12. Installare il tappo (3) nel foro (E) del connettore (4).

13. Togliere il connettore originale della base del distributore tagliando il filo verde della bobina, il filo rosso dell'interruttore di accensione, e entrambi i fili blu del sensore.

6 14. Scoprire 3/16 - 1/4 in. di ogni filo della base del distributore. Aggraffare un terminale maschio (2) ad ogni filo e saldare.

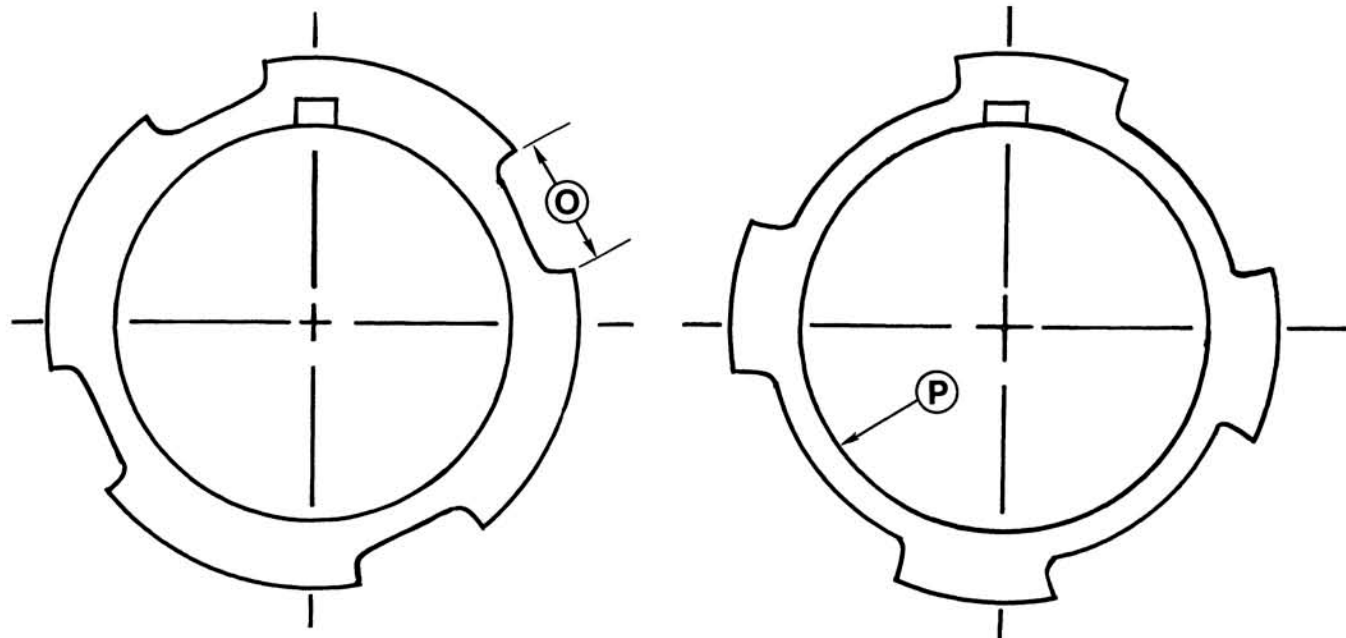
NEDERLANDS

• 1968 V-4 model

5 12. Monteer plug (3) in gat (E) van connector (4).

13. Verwijder de originele connector van het verdelervoetstuk door de groene leiding van de spoel, de rode van het contactslot en de twee blauwe van de sensor aan de connector van het verdelervoetstuk door te snijden.

6 14. Haal 3/16 tot 1/4 in. isolatiemateriaal van elke leiding van het verdelervoetstuk. Klem aan elke leiding een penklem (2) en soldeer de klemmen.



11

CO2160

FRANCAIS

5 7 8 15. Branchez un ohmmètre entre l'interrupteur de marche arrière **©** et le fil bleu **®** ou **®** du capteur. L'échelle ohmique basse affichera la mesure zéro ou 5 ohms. A l'aide d'un outil à insérer P/N 322697, introduisez le fil bleu du capteur correspondant à la mesure zéro dans l'orifice **®** du connecteur **④** et le fil bleu du capteur correspondant à la mesure 5 ohms dans l'orifice **©**.

5 8 16. Introduisez le fil rouge du commutateur à clé dans l'orifice **Ⓐ** et le fil vert de la bobine dans l'orifice **ⓓ**.

9 17. Coupez, soudez et isolez le fil **ⓗ** du suppresseur de tension. Retirez le suppresseur de tension **①** et mettez-le au rebut.

8 18. Montez le nouveau boîtier d'impulsion **⑤** sur le moteur et mettez le petit fil **ⓙ** à la masse.

8 19. Branchez le long fil noir **Ⓚ** à la borne négative de la bobine.

20. Assemblez le connecteur du boîtier d'impulsion et le connecteur du socle du distributeur et fixez-les à l'aide d'une attache de câble **①**.

10 21. Rebranchez le fil original à fusible du commutateur à clé **Ⓛ** comme indiqué **Ⓜ**.

11 22. Mesurez la roue de déclenchement **ⓐ**. Si sa dimension est inférieure à 0,50 mm (1/2 in.), remplacez-la par une roue **Ⓟ** P/N 316835.

ITALIANO

5 7 8 15. Collegare un ohmmetro fra l'interruttore di retromarcia **©** e uno dei fili blu **®** o **®** del sensore. La scala ohmmica bassa indicherà zero o 5 ohm. Con l'attrezzo inseritore di contatti P/N 322697 installare il filo blu corrispondente alla misurazione zero nel foro **®** del connettore **④** e il filo corrispondente alla misurazione 5 ohm nel foro **©**.

5 8 16. Installare il filo rosso dell'interruttore di accensione nel foro **Ⓐ** e il filo verde della bobina nel foro **ⓓ**.

9 17. Tagliare, saldare e isolare il filo del soppressore di tensione **ⓗ**. Togliere e scartare il soppressore di tensione **①**.

8 18. Installare la nuova centralina elettronica **⑤** sul motore e collegare il filo nero corto **ⓙ** alla massa.

8 19. Fissare il filo nero lungo **Ⓚ** al terminale negativo della bobina.

20. Collegare il connettore della centralina elettronica e quello della nuova base del distributore, e fissare l'insieme col fermaglio **①**.

10 21. Installare il filo originale con fusibile dell'interruttore di accensione **Ⓛ** come nell'illustrazione **Ⓜ**.

11 22. Misurare la ruota di scatto **ⓐ**. Se la dimensione è inferiore a 0,50 mm (1/2 in.), sostituire la ruota di scatto con **Ⓟ** P/N 316835.

NEDERLANDS

5 7 8 15. Koppel een ohmmeter tussen de schakelaar **©** van de achteruitversnelling en één van de blauwe sensorleidingen **®** of **®**. De lage ohm-schaal zal 0 of 5 weergeven. Monteer m.b.v. Insteekinstrument P/N 322697 de blauwe sensorleiding van de 0-stand in gat **®** van connector **④** en de blauwe sensorleiding van de 5 ohm-stand in gat **©**.

5 8 16. Monteer de rode leiding van het contactslot in gat **Ⓐ** en de groene leiding van de spoel in gat **ⓓ**.

9 17. Snij leiding **ⓗ** van de spanningsopheffer door en soldeer en isoleer de leiding. Verwijder spanningsopheffer **①** en gooi hem weg.

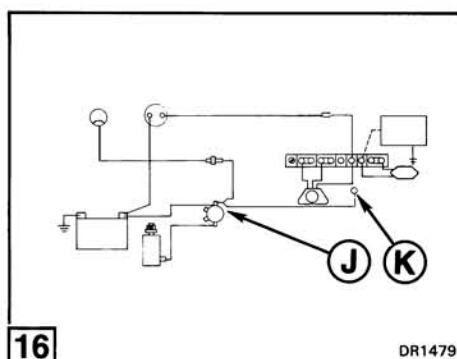
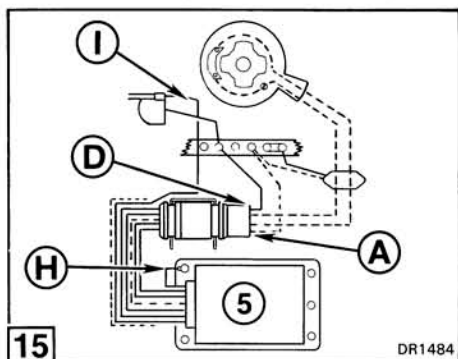
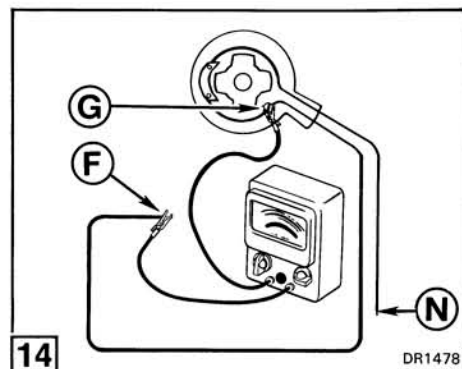
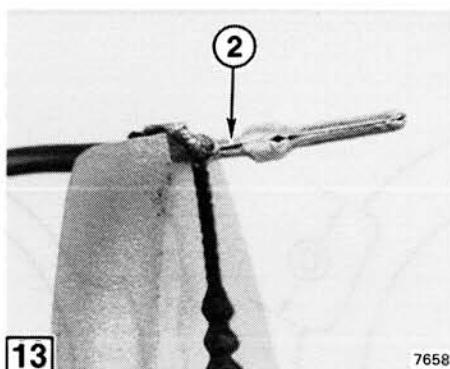
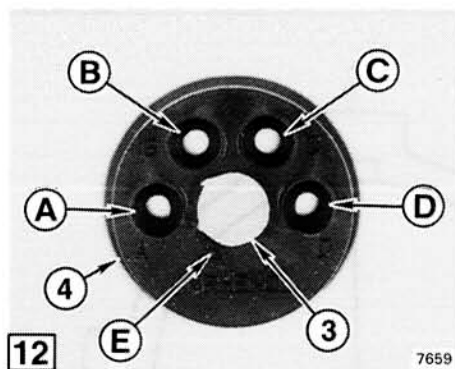
8 18. Monteer nieuwe impulskast **⑤** aan de motor, met korte leiding **ⓙ** aan de aardleiding.

8 19. Monteer lange zwarte leiding **Ⓚ** aan de negatieve klem van de spoel.

20. Koppel de connectors van de impulskast en het verdelervoetstuk aan elkaar en zet ze vast met klem **①**.

10 21. Leg de originele, met zekering uitgeruste leiding **Ⓛ** van het contactslot als afgebeeld bij **Ⓜ**.

11 22. Meet het uitschakelwiel **ⓐ**. Indien de afmeting minder dan 0,50 mm (1/2 in.) bedraagt, het uitschakelwiel door **Ⓟ** P/N 316835 vervangen.



FRANCAIS • Modèles V-4 1969 et 1970

12 23. Introduisez le capuchon ③ dans l'orifice ⑤ du connecteur ④.

24. Retirez le connecteur original du socle du distributeur en coupant le fil bleu, le fil violet/noir et les deux fils noirs/blancs.

13 25. Dénudez chaque fil du socle du distributeur en retirant de 3/16 à 1/4 in. de l'isolant. Sertissez une borne mâle ② dans chaque fil et soudez-la.

12 14 15 26. Branchez un ohmmètre entre l'interrupteur de marche arrière ⑥ et le fil noir/blanc ⑦ ou ⑧ du capteur. L'échelle ohmique basse affichera la mesure zéro ou 5 ohms. A l'aide d'un outil à insérer P/N 322697, introduisez le fil noir/blanc du capteur correspondant à la mesure zéro dans l'orifice ⑤ du connecteur ④ et le fil noir/blanc du capteur correspondant à la mesure 5 ohms dans l'orifice ③.

ITALIANO • Modelli V-4 del 1969 e del 1970

12 23. Installare il tappo ③ nel foro ⑤ del connettore ④.

24. Togliere il connettore originale della base del distributore tagliando il filo blu, il filo porpora/nero e entrambi i fili nero/bianco.

13 25. Scoprire 3/16 - 1/4 in. di ogni filo della base del distributore. Aggraffare un terminale maschio ② ad ogni filo e saldare.

12 14 15 26. Collegare un ohmmetro fra l'interruttore di retromarcia ⑥ e uno dei fili nero/bianco ⑦ o ⑧ del sensore. La scala ohmmica bassa indicherà zero o 5 ohm. Con l'attrezzo inseritore di contatti P/N 322697 installare il filo nero-bianco corrispondente alla misurazione zero nel foro ⑤ del connettore ④ e il filo corrispondente alla misurazione 5 ohm nel foro ③.

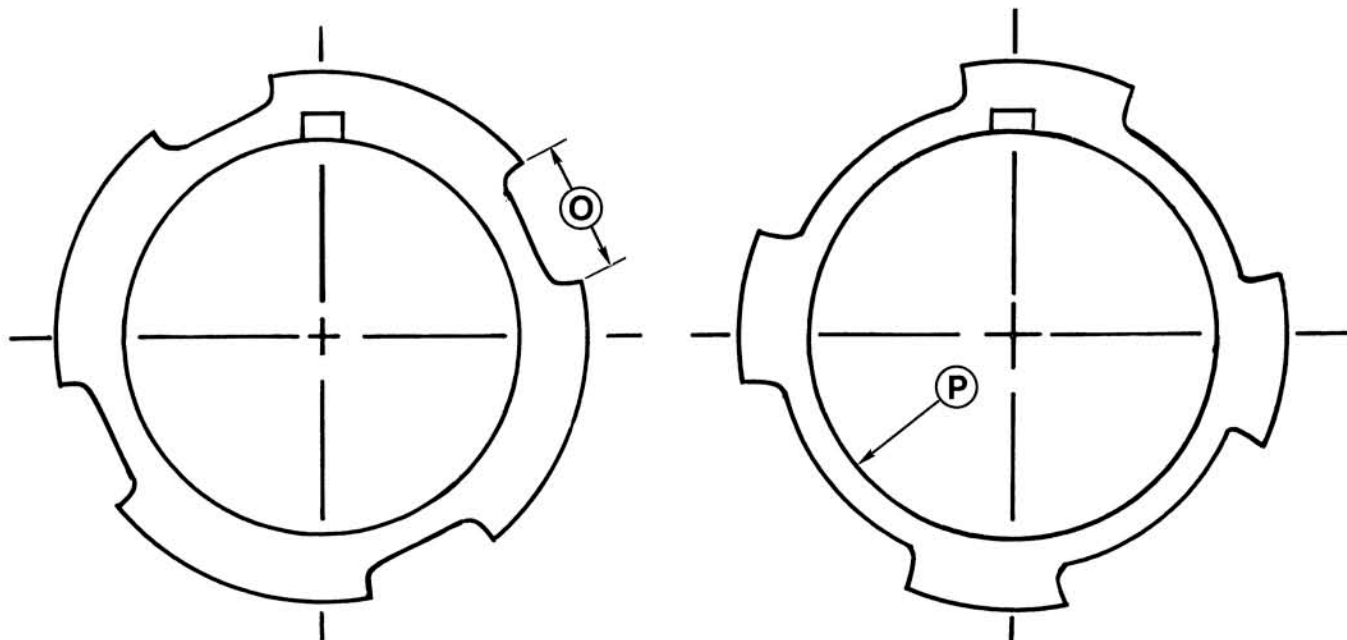
NEDERLANDS • 1969 en 1970 V-4 model

12 23. Monteer plug ③ in gat ⑤ van connector ④.

24. Verwijder de originele connector van het verdelervoetstuk door de blauwe leiding, de paars/zwarte en de twee zwart/witte leidingen aan de connector van het verdelervoetstuk door te snijden.

13 25. Haal 3/16 to 1/4 in. isolatiemateriaal van elke leiding van het verdelervoetstuk. Klem aan elke leiding een penklem ② en soldeer de klemmen.

12 14 15 26. Koppel een ohmmeter tussen schakelaar ⑥ van de achteruitversnelling en één van de zwart/witte sensorleidingen ⑦ of ⑧. De lage ohm-schaal zal 0 of 5 ohm weergeven. Monteer m.b.v. Insteekinstrument P/N 322697 de zwart/witte sensorleiding van de 0-stand in gat ⑤ van connector ④ en de zwart/witte sensorleiding van 5 ohm in gat ③.



17

CO2160

FRANÇAIS

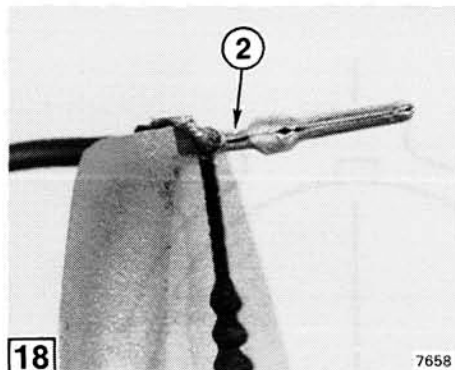
- 12 15** 27. Introduisez le fil violet/noir dans l'orifice (A) et le fil bleu dans l'orifice (D).
- 12 15** 28. Montez le nouveau boîtier d'impulsion (E) sur le moteur et mettez le petit fil (H) à la masse.
- 12 15** 29. Elargissez la cosse à oeillet du long fil noir et fixez-la au fil de masse de la bobine. (I).
30. Assemblez le connecteur du boîtier d'impulsion et le connecteur du socle du distributeur et fixez-les à l'aide d'une attache de câble (J).
- 16** 31. Les câbles des moteurs équipés d'un stator de 15 amp. doivent être installés comme indiqué. Branchez la grande cosse à oeillet du câble du moteur au solénoïde du démarreur. Si cette cosse a été coupée lors du montage du stator de 15 amp., remplacez-la par une cosse à oeillet P/N 204053 et montez-la sur la borne du solénoïde du starter (J).
- 16** 32. Retirez le fil rouge du câble du moteur (K) de la borne No. 6 et isolez le câble.
- 17** 33. Mesurez la roue de déclenchement (O). Si sa dimension est inférieure à 0,50 mm (1/2 in.), remplacez-la par une roue de déclenchement (P) P/N 316835.

ITALIANO

- 12 15** 27. Installare il filo porpora/nero dell'interruttore di accensione nel foro (A) e il filo blu nel foro (D).
- 12 15** 28. Installare la nuova centralina elettronica (E) sul motore e collegare il filo nero corto (H) alla massa.
- 12 15** 29. Allargare il capocorda ad occhiello del filo nero lungo e fissarlo al filo di massa della bobina (I).
30. Collegare il connettore della centralina elettronica e quello della nuova base del distributore, e fissare l'insieme col fermaglio (J).
- 16** 31. I motori dotati di uno statore da 15 amp devono essere cablati come indicato. Allacciare il capocorda ad occhiello largo del cavo del motore al solenoide di avviamento. Se questo capocorda è stato tagliato durante l'installazione dello statore da 15 amp, installare il capocorda ad occhiello P/N 204053 e fissarlo al terminale del solenoide di avviamento (J).
- 16** 32. Staccare il cavo rosso del motore (K) dal terminale No. 6 e isolare il cavo.
- 17** 33. Misurare la ruota di scatto (O). Se la dimensione è inferiore a 0,50 mm (1/2 in.), sostituire la ruota di scatto con (P) P/N 316835.

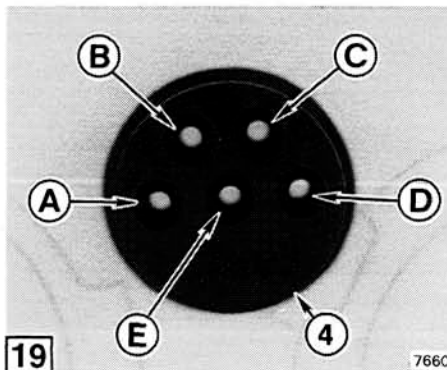
NEDERLANDS

- 12 15** 27. Monteer de paars/zwarte leiding in gat (A) en de blauwe in gat (D).
- 12 15** 28. Monteer nieuwe impulskast (E) aan de motor, met korte leiding (H) aan de aardleiding.
- 12 15** 29. Maak de ringklem van de lange zwarte leiding groter en bevestig hem aan aardleiding (I) van de spoel.
30. Koppel de connectors van de impulskast en het verdelervoetstuk aan elkaar en zet ze vast met leidingklem (J).
- 16** 31. De bedrading van motoren met een 15 amp statorkit moet zoals op de afbeelding zijn. Koppel de grote ringklem van de motorkabel aan de startersolenoid. Indien de grote ring bij het monteren van de 15 amp kit doorgesneden is, neem dan BMCA Ringklem P/N 204053 en monteer deze aan klem (J) van de statorsolenoid.
- 16** 32. Haal rode motorkabelleiding (K) uit klem no. 6 en isoleer de kabel.
- 17** 33. Meet het uitschakelwiel (O). Indien de afmeting minder dan 0,50 mm (1/2 in.) bedraagt, het wiel vervangen door uitschakelwiel (P) P/N 316835.



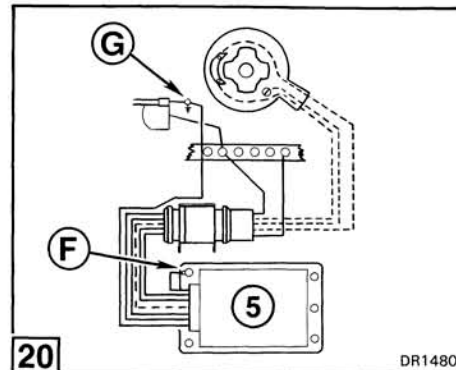
18

7658



19

7660



20

DR1480

FRANÇAIS

• Modèles V-4 1971 et 1972

34. Retirez le connecteur original du socle du distributeur en coupant le fil bleu, le fil violet, le fil noir/vert et les deux fils noirs/blancs.

18 35. Dénudez chaque fil du socle du distributeur en retirant de 3/16 à 1/4 in. de l'isolant. Sertissez une borne mâle ② dans chaque fil et soudez-la.

19 36. A l'aide d'un outil à insérer P/N 322697, installez

- le fil violet dans l'orifice A du connecteur ④
- un fil noir/blanc dans l'orifice B
- un fil noir/blanc dans l'orifice C
- le fil bleu dans l'orifice D
- le fil noir/vert dans l'orifice E

20 37. Montez le nouveau boîtier d'impulsion ⑤ sur le moteur et mettez le petit fil F à la masse.

20 38. Elargissez la cosse à oeillet du long fil noir et fixez-la au fil de masse de la bobine ⑥.

39. Assemblez le connecteur du boîtier d'impulsion et le connecteur du socle du distributeur et fixez-les à l'aide d'une attache de câble ①.

40. Rebranchez les câbles de la batterie.

41. Pour ce qui est de l'avance à l'allumage correct et des procédures d'essai du moteur, référez-vous au Manuel d'entretien.

ITALIANO

• Modelli V-4 del 1971 e del 1972

34. Togliere il connettore originale della base del distributore tagliando il filo blu, il filo porpora, il filo nero/verde e entrambi i fili nero/bianco.

18 35. Scoprire 3/16 - 1/4 in. di ogni filo della base del distributore. Aggraffare un terminale maschio ② ad ogni filo e saldare.

19 36. Con l'attrezzo inseritore di contatti P/N 322697, installare

- il filo porpora nel foro A del connettore ④
- un filo nero/bianco nel foro B
- un filo nero/bianco nel foro C
- il filo blu nel foro D
- il filo nero/verde nel foro E.

20 37. Installare la nuova centralina elettronica ⑤ sul motore e collegare il filo nero corto F alla massa.

20 38. Allargare il capocorda ad occhio del filo nero lungo e fissarlo al terminale di massa della bobina ⑥.

39. Collegare il connettore della centralina elettronica e quello della nuova base del distributore, e fissare l'insieme col fermaglio ①.

40. Riallacciare i cavi della batteria.

41. Per la fasatura del motore e le procedure di prova, riferirsi al Manuale di assistenza.

NEDERLANDS

• 1971 en 1972 V-4 model

34. Verwijder de originele connector van het verdelervoetstuk door de blauwe, paarse, zwart-/groene en de twee zwart/witte leidingen aan de connector van het verdelervoetstuk door te snijden.

18 35. Haal 3/16 tot 1/4 in. isolatiemateriaal van elke leiding van het verdelervoetstuk. Klem aan elke leiding een penklem ② en soldeer de klemmen.

19 36. Monteer m.b.v. Insteekinstrument P/N 322697

- de paarse leiding in gat A van connector ④
- één zwart/witte leiding in gat B
- één zwart/witte leiding in gat C
- de blauwe leiding in gat D
- zwart/groene leiding in gat E.

20 37. Monteer nieuwe impulskast ⑤ aan de motor, met korte leiding F aan de aardleiding.

20 38. Maak de ringklem van de lange zwarte leiding groter en maak hem vast aan aardklem ⑥ van de spoel.

39. Koppel de connectors van de impulskast en het verdelervoetstuk aan elkaar en zet ze vast met leidingklem ①.

40. Maak de acculeidingen weer vast aan de accu.

41. Raadpleeg uw Technische Handleiding voor het juiste ontstekingsstijdstip van de motor en testprocedures.